mairie paris 20
www.mairie20.paris.fr

PARIS CULTURE 20

LA MAIRIE DU 20E ARRONDISSEMENT PRESENTE

DU 22 AU 30 JUIN 2013

Et 20 l'été

Festival dédié aux arts dans la rue

Les rues du 20e vont vous surprendre

CONTACT PRESSE
Paul-Alexandre Degruelle
paul-alexandre.degruelle@paris.fr
Tél. 01 43 15 20 92

DOSSIER DE PRESSE

Et 20 l'été 2013

La mairie du 20e arrondissement présente la cinquième édition de son festival dédié aux arts dans la rue : Et 20 l'été. Du 22 au 30 juin 2013, onze spectacles gratuits investissent rues, places et jardins du 20e pour des rencontres entre arts, espaces urbains et spectateurs qui bousculent notre regard sur notre environnement quotidien.

Des spectacles gratuits pour tous

Le festival Et 20 l'été s'adresse à tous les publics, des plus novices aux plus aguerris, en allant à leur rencontre et en les intégrant aux interventions artistiques.

Ce festival s'inscrit dans la politique culturelle de la mairie du 20e arrondissement. Frédérique Calandra, Maire du 20e, et Julien Bargeton, premier adjoint à la Maire du 20e chargé de la culture, souhaitent ainsi permettre l'accès de tous à la culture sous toutes ses formes. Pour souligner cet attachement à la démocratisation de la culture, le festival propose cette année des parcours de spectateurs aux habitants de l'arrondissement. Accompagnés de médiateurs culturels, ces groupes découvriront le festival sous un autre angle au travers de temps d'échanges et de rencontres.

Des spectacles multiformes et innovants

L'édition 2013 rassemble onze spectacles et installations plus surprenants et atypiques les uns que les autres : création en espace urbain, oeuvre interactive, théâtre intime de rue, attraction pour l'espace public, intrusion artistique… Autant d'expériences étonnantes et innovantes qui invitent le public à regarder différemment son espace quotidien. Les artistes tissent ainsi des liens entre les disciplines artistiques mais aussi entre spectateurs et espace public.

La mairie du 20e arrondissement a à coeur de soutenir de nouvelles productions artistiques. Cette année, le festival accueille trois créations : *Nous, les oiseaux*, de la compagnie Les Fugaces, *R=U/i* de Métalovoice, et *Flagmen* de la DDD compagnie.

Des spectacles dans l'espace public

Questionné, détourné, magnifié voire malmené, l'espace urbain devient à la fois l'outil et la matière des artistes du festival. Ils s'en saisissent pour offrir à chacun un moment partagé de redécouverte de notre environnement quotidien. Ici l'espace urbain se meut en théâtre intime, là en support pour une création artistique à la croisée de la danse et de l'art plastique, plus loin il se fait compagnon d'une singulière déambulation. Les spectacles de l'édition 2013 questionnent notre rapport à l'espace en général, l'espace public mais aussi le corps dans l'espace, ses limites et ses codes.

Des spectacles participatifs

Pour cette édition 2013, les interventions artistiques se veulent rencontres entre espaces urbains, spectateurs et artistes. L'environnement quotidien devient le théâtre de représentations en tous genres. De spectateur statique, le public peut devenir instrument sonore humain, scrutateur de l'immobilité… Décor, témoin, sujet ou même acteur, il fait partie intégrante de ce qui lui est donné à voir.

Sommaire

Programmation..... 3

Présentation des spectacles..... 4

Renseignements pratiques..... 15

Informations complémentaires..... 16

ET 20 L'ÉTÉ
Les rues du 20e vont vous surprendre

Programmation 2013 du festival

***Le Poèmaton* - Compagnie Chiloé**

Samedi 22 juin / de 14h à 18h / place Saint-Fargeau
Dimanche 23 juin / de 14h à 18h / Belvédère du parc de Belleville
Lundi 24 juin / de 13h à 17h / Mairie du 20e

***Tape Riot* - ASPHALT PILOTEN**

Samedi 22 juin / de 13h30 à 15h30 / parcours aléatoire quartier Mortier
Dimanche 23 juin / de 18h à 20h / parcours aléatoire quartier Buzenval

***Flagmen* - DDD compagnie**

Du mardi 25 juin au vendredi 28 juin / 18h / entrées du cimetière du Père Lachaise
Dimanche 30 juin / 15h / place Martin Nadaud

***Nous, les Oiseaux* - Compagnie Les Fugaces**

Mercredi 26 juin / de 20h à 21h15 / place Pierre Vaudrey

***Hauts-Lieux* - Compagnie Geneviève Mazin l'Archanthrope**

Jeudi 27 juin / 14h, 16h30 et 18h30 / place de la Réunion

***R=U/i* - METALOVOICE**

Vendredi 28 juin / 19h et 21h / entrée du square Sorbier

***Les Bâtisseurs du Temps* - Compagnie Reveïda**

Samedi 29 juin / de 13h à 19h / place des Grandes Rigoles

***Assemblements* - Compagnie Ex-Nihilo**

Samedi 29 juin / 14h / marché Charonne
Dimanche 30 juin / 14h / marché Pyrénées

***La Veillée* - Collectif Alteréaliste**

Samedi 22 juin / 14h30 et 20h30 / place Maurice Chevalier
Dimanche 23 juin / 12h et 16h / place Maurice Chevalier

***HE4.0026G/MOL* - Compagnie Mi-Octobre**

Dimanche 30 juin / 16h / jardin de la Gare de Charonne

***Ligne de Front* - Paul Bloas et Serge Teyssot-Gay**

Dimanche 30 juin / 20h / jardin du pavillon Carré de Baudouin

ET 20 L'ÉTÉ
Les rues du 20e vont vous surprendre

Le Poématon

Compagnie Chiloé

Crédit : c.villemain/20minutes

Installation interactive

Du 22 au 24 juin
Plusieurs lieux du 20e
(voir ci-dessous)

Le spectacle

***Le Poèmaton* s'installe dans des lieux emblématiques du 20e arrondissement pour vous susurrer des poèmes dans l'intimité d'une cabine montée à la façon d'un photomaton.**

Mode d'emploi du *Poèmaton* :
Entrez dans la cabine, réglez la hauteur du siège et asseyez-vous. Placez votre oreille à la hauteur du dessin représentant une oreille : écoutez, vous allez entendre un poème ! sur l'idée du photomaton, cette installation convie chaque personne à entrer dans une cabine, à écouter un poème sans voir ni être vu par celle qui les lit. A la sortie, l'auditeur reçoit à la place des photos d'identité le poème qu'il a entendu.

Les artistes

La compagnie Chiloé se définit comme un « îlot d'audaces artistiques et pédagogiques » qui défend une parole vraie et poétique en plaçant les spectateurs au cœur de sa démarche. Créée et dirigée depuis 1997 par Isabelle Paquet, c'est elle-même qui a inventé le concept original du *Poèmaton*, scénographié par Ludivine Defranoux. Derrière *le Poèmaton* (ou plutôt dedans) se cachent Dominique Léandri et Isabelle Paquet, les « diseuses de poèmes » qui ont déjà fait voyager petits et grands dans plusieurs villes de France.

Site Internet : www.cie-chiloe.com

Crédit : compagnie Chiloé

Les points de rendez-vous pour trouver *le Poèmaton* :

Samedi 22 juin de 14h à 18h
Place Saint Fargeau (M° Saint Fargeau)

Dimanche 23 juin de 14h à 18h
Belvédère du Parc de Belleville (M° Pyrénées ou Couronnes)

Lundi 24 juin de 13h à 17h
Mairie du 20e (M° Gambetta)

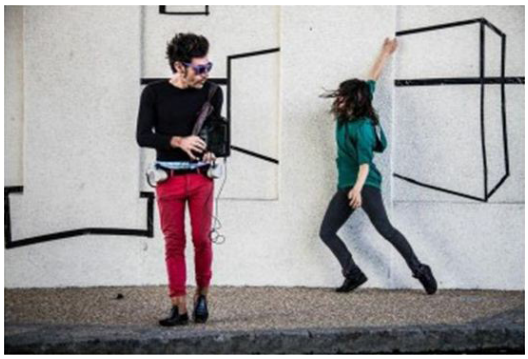
Mentions
Conception : Isabelle Paquet
Scénographie : Ludivine Defranoux
Diseuses de poèmes : Dominique Léandri et Isabelle Paquet
Soutiens : Ville de Lyon, Drac Rhône-Alpes, Région Rhône-Alpes, Espace Pandora

Tape Riot

ASPHALT PILOTEN

Distorsion physique urbaine
2 heures

Samedi 22 juin entre 13h30 et 15h30
Dimanche 23 juin entre 18h et 20h
(Plusieurs lieux du 20e, voir ci-dessous)



Crédit : Vincent Vanhecke

Le spectacle

Un parcours urbain singulier, où le regard et les perspectives se trouvent transformés.

Du gaffeur affirmé, des mouvements opposés et une petite boite faisant un sacré barouf pour une direction, ou deux, une marche arrière ou une autre. Mobiles et éphémères, ces activateurs de ville décalent le regard, fendent l'espace et ravivent le quotidien. Rythmée, sauvage et absurde, *Tape Riot* est une émeute poétique qui propose, avec beaucoup d'humour, les chimères d'une utopie urbaine. Gardez la ligne, maintenez le rythme, retrouvez la forme !
Retrouvez les tout au long du week-end dans les rues du 20e ! Rien ne les arrête, pour les trouver vous devez les pister via votre Smart Phone sur www.taperiot.com.

Les artistes

ASPHALT PILOTEN est un collectif d'artistes débridés, venant de différents coins et milieux, artistiques et géographiques, dans un mélange de culture hyper européen. C'est une cellule artistique ouverte, conçue comme un espace de création et de rencontres pluridisciplinaires s'inspirant les unes des autres.

Site Internet : www.asphaltpiloten.net

Crédit : Vincent Vanhecke

Samedi 22 juin entre 13h30 et 15h30
Parcours aléatoire entre : bd Mortier, rue Geo Chavez, rue Etienne Marey, place de l'Adjudant Vincenot, avenue de la Porte de Ménilmontant (M° St Fargeau, T3b station Adrienne Bolland).

Dimanche 23 juin entre 18h et 20h
Performance de l'artiste visuel d'ASPAHLT PILOTEN, Hervé Thiot à 18h à la bibliothèque Louise Michel (29-35 rue des Haies) et parcours aléatoire entre : rue des Haies, rue de la Réunion, rue des Vignobles, bd de Charonne, rue d'Avron, rue de Buzenval (M° Buzenval ou M°Avron)

Mentions
Anna Anderegg : directrice artistique, Danse
Moni Wespi : danse
Marco Barotti : créateur sonore
Hervé Thiot : artiste visuel
Géraldine Tronca : coordination, production
Antoniya Ivanova : costumes
Jennifer Wesse : oeil exterieur, regards affutés
Avec le soutien de l'Atelline-Lieu de Fabrique Arts de la Rue, le KJBi et le polau-pôle des arts urbains.

Flagmen

DDD Compagnie

Crédit : Patrick Briand

Manipulation de sculptures chorégraphiées
10 à 20 minutes

Du mardi 25 juin au vendredi 28 juin
Court moment poétique chaque soir à 18h
Entrées du Père Lachaise (voir ci-dessous)

Dimanche 30 juin à 15h
Place Martin Nadaud (M° Gambetta)

Le spectacle

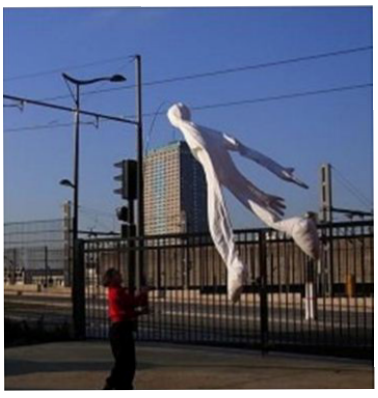
***Les Flagmen* s'emparent du 20e pour sculpter l'air et faire danser la ville.**

Des hommes flottent dans nos villes et nos campagnes : ce sont *les Flagmen*. Ils vacillent et ne se posent jamais, révélant une vie toujours en mouvement et des hommes toujours changeants, qui se déplacent, comme l'air, dans le temps et le paysage. Chacun porte la trace de son histoire dans son corps, l'un a des bras de 4 mètres, un autre est indissociable de ses frères et ils se meuvent toujours à trois. Infatigables et volubiles, ils frôlent nos pensées vagabondes, nos histoires invisibles, nos secrets volants.

Les artistes

Créée en 2002, la Dingue Dynamic Douceur Compagnie, soutient et fait valoir auprès du public, la poésie visuelle dans tous ses états. Le terrain d'intervention de la DDD compagnie est multiple : mise en scène, ateliers de théâtre d'objets auprès d'enfants, spectacle de poésie virtuelle et sonore. Au sein de la DDD compagnie, Marguerite Danguy des Déserts développe une écriture aux croisements de la danse, de la sculpture et de la marionnette contemporaine.

Points de RDV au Père Lachaise :
- Mardi 25 : entrée bd Ménilmontant (M° Philippe Auguste)
- Mercredi 26 : entrée Gambetta (M° Gambetta)
- Jeudi 27 : jardin naturel (M° Alexandre Dumas)
- Vendredi 28 : entrée bd Ménilmontant (M° Philippe Auguste)



Crédit : Patrick Briand

Mentions
Direction artistique et sculptures : Marguerite Danguy des Déserts
Danseuses : Linda-Kris Mulot, Aurélie Varrin, Marguerite Danguy des Déserts
Musique : Patrick Briand
Administration : Eve Guyard / Art'Coll
Partenaires : Écrire pour la rue SACD-DGCA, Département Seine-Saint-Denis (Culture et Art au Collège), Espace Périphérique (Ville de Paris - Parc de la Villette), La Chartreuse CNES

Nous, les Oiseaux

Compagnie les Fugaces

Théâtre déambulatoire
1 heure 15 minutes

Mercredi 26 juin à 20h
Départ place Pierre Vaudrey,
19 rue des Balkans
(M° Porte de Bagnolet)

Crédit : Marie Figuet

Le spectacle

Mise en rue d'un soulèvement poétique où fiction et réalité se mêlent provoquant l'envahissement de la ville par les mots.

Nous, Les Oiseaux est un road trip pour deux comédiennes en mouvement dans la rue. L'une est danseuse classique et a cessé de danser, l'autre, interroge tout, n'admet rien de la société qui « fonctionne ». Leur rencontre les sort de la torpeur ambiante. Suivez-les, elles vous embarquent dans un voyage au cœur de la ville, rythmé par leurs hasards. Scène après scène, elles écrivent leurs questions sur les murs de la ville et se retrouvent bientôt face à leur liberté. *Nous, les Oiseaux* est une adaptation libre pour la rue du roman de Lola Lafon, *Nous sommes Les oiseaux de la Tempête qui s'annonce*.

Les artistes

La Compagnie Les Fugaces a été fondée en 2007 par 3 jeunes femmes parisiennes (Laura Dahan, Cécile Le Meignen et Julie Métairie) se réunissant autour d'une envie première, celle de partager des mots dans les lieux publics et insolites, en mélangeant des textes d'auteurs contemporains et les leurs. Le défi est de provoquer l'écoute, l'espace pour les mots qu'ils soient dits, contés, ou chantés. La volonté est d'imaginer et de créer un théâtre poétique, politique et populaire. L'écriture et la bouillante nécessité d'habiter les espaces communs leur permettent de dessiner au fil des années un parcours authentique et atypique, celui de trois femmes ancrées dans leur époque.

Site Internet : www.fugaces.com

Mentions

Création : Compagnie Les Fugaces. Adaptation, écriture, jeu : Laura Dahan et Cécile Le Meignen. Aide à l'écriture : Fred Levan et Fred Michelet. Aide à la mise en scène : Kim Aubert.
Scénographie : Anaïs Blanchard.
Ecriture musicale : Corentin Colluste. Régie : Manuel Marcos. Costumes : Laure Becquignon. Chorégraphie : Héloïse Desfarges. Diffusion: Anne Leroy
Co-productions : L'Atelline- lieux de fabrique, Villeneuve-les-Maguelonne. L'Abattoir- CNAR, Chalon-sur-Saône.
Partenaires : Animakt - lieux de fabrique, Saulx les Chartreux. Association Curry Vavart - lieu en convention avec la Mairie de Paris. Là où l'herbe est tendre, cie Azimuts- Morley (Meuse). MJC de Savigny (Essonne).
Merci à : Lola Lafon, Manu Moser, Stéphanie Sacquet.

Hauts-Lieux

Compagnie Geneviève Mazin – L'Archanthrope

Danse architecturale
15 minutes

Jeudi 27 juin à 14h, 16h30 et 18h30
Place de la Réunion
(M° Alexandre Dumas)

Crédit : José-Miguel CARMONA

Le spectacle

***Hauts-Lieux* c'est l'histoire « entre » le corps et la ville, « entre » un danseur suspendu et une façade d'immeuble, « entre » le ciel et la terre.**

Hauts-Lieux s'attache aux formes et états d'un corps dansant sur une architecture. La danse trouve dans la position instable des corps suspendus, la raison même de son existence. Les danseurs cherchent à reproduire à l'intérieur même du lieu investi, une autre architecture, mouvante et émouvante, reliant le ciel et la terre. Dans une succession de lignes courbes, d'obliques ou de diagonales, la danse s'inscrit dans l'espace en créant formes géométriques et organiques. Le rythme qui se dégage, le dialogue entre les forces mises en présence provoque chez le spectateur la sensation que l'espace lui-même est en mouvement, entre harmonie et déséquilibre. Le spectateur fait l'expérience de son propre poids et d'un autre regard sur lui-même plus intime, plus profond, plus léger aussi.

Les artistes

Après plus de 20 ans d'expériences dans la chorégraphie, la chorégraphe Geneviève Mazin crée la compagnie Geneviève Mazin/l'Archanthrope. Elle y développe avec la complicité de Séverine Bennevault et Isabelle Pinon, une écriture chorégraphique aussi bien sur des espaces verticaux tels que bâtiments, falaises et arbres, qu'à l'horizontal sur plateaux de théâtre, pelouses. Sa recherche se situe sur la relation que l'on peut établir entre l'horizontale et la verticale du corps, le debout et/ou le couché, le sol et / ou les murs et autres objets verticaux. Une danse d'oppositions, de tensions, de résistances qui travaille sur le corps et la matière, dans un va-et-vient jamais identique.

Site Internet : www.genevievemazin.com

Crédit : José-Miguel CARMONA

Mentions
Chorégraphie et danse : Geneviève Mazin
Avec la complicité des interprètes : Séverine Bennevault et Isabelle Pinon.
Sécurité : Nicolas Lochu
Co-production : l'Archanthrope

R=U/i

METALOVOICE

Théâtre de rue
30 minutes

Vendredi 28 juin à 19h et à 21h
A l'entrée du square Sorbier
(M° Gambetta)

Crédit : Victor J.

Le spectacle

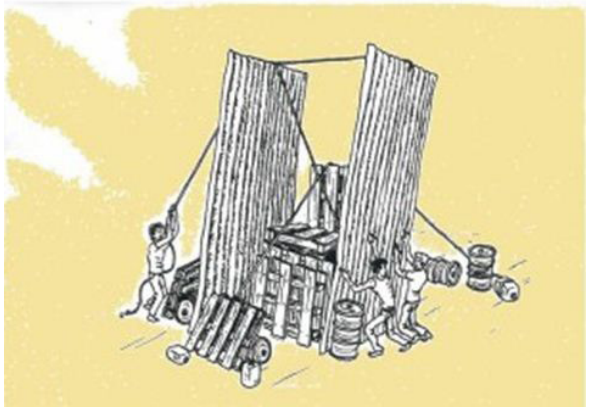
Une représentation de théâtre urbain électrique se transforme en une installation surprenante.

R = U / i est une formule électrique qui nous éclaire sur la notion de résistance. Une formule utilisée comme moyen pour tenter de mettre en lumière ce qui reste souvent dans l'ombre : les petites résistances humaines. Cette pensée se matérialise progressivement par un refuge construit en direct par les personnages qui détournent, transcendent les matériaux et les objets pour accomplir leur construction. L'objectif est de créer, sur la thématique de la résistance, un lien entre ce qui s'est passé autrefois dans les maquis et ce qui se passe aujourd'hui dans notre actualité, comme par exemple le mouvement des indignés qui fait véritablement écho au petit livre de Stéphane Hessel *Indignez-vous !*

Les artistes

C'est entre origine sociale et culturelle, mémoire et actualité, que se forge l'alchimie engagée de METALOVOICE et que se développe son concept : la poésie industrielle. La « poésie industrielle » résiste et se veut toujours à l'écoute du monde, de ses dérives et des injustices qu'elles suscitent. Cette démarche de création ambitionne de traduire et de témoigner des incohérences d'une époque, de notre époque.

Site Internet : www.metalovoice.com

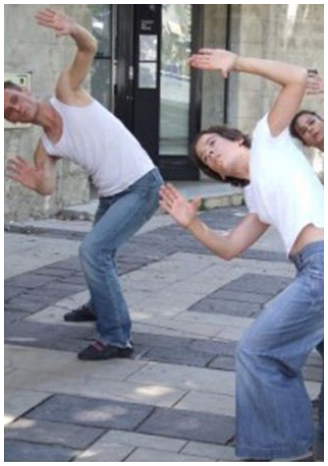


Crédit : Victor J.

Mentions
Direction artistique : Pascal Dores
Les comédiens : Annamirl van der Pluum,
Manu Rabita, Thierry Bollon et Serge Godet
Musicien et bidouilleur sonore : Eric Sterenfeld

Les Bâtisseurs du Temps

Compagnie Reveïda



Crédit : compagnie Reveïda

Performance chorégraphique
6 heures

Samedi 29 juin de 13h à 19h
Place des Grandes Rigoles
(M° Jourdain)

Le spectacle

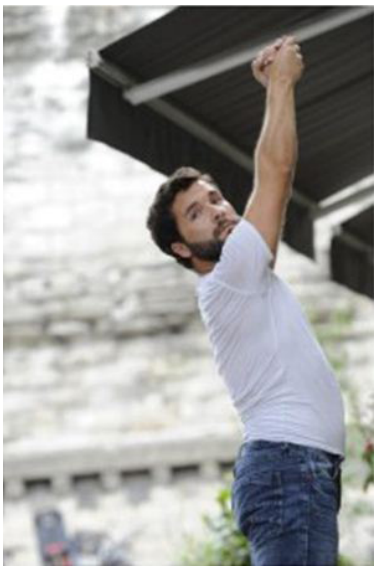
Une performance qui explore le geste et le corps au travail, au rythme d'un métronome impitoyable.

La chorégraphe Delphine Pouilly, fidèle à ses obsessions sur le geste quotidien utilise ici la répétition et la durée pour tenter de donner de la pérennité à la danse, pourtant œuvre éphémère de l'instant. Le spectacle s'inscrit dans des problématiques d'actualité avec un questionnement autour de la valeur du travail et de la place de l'individu dans notre société. *Les Bâtisseurs du Temps* comme la plupart des projets de la Compagnie Reveïda est une pièce qui pose un regard sur des situations de vie et cherche à mettre de la poésie dans le banal.

Les artistes

Depuis 2002, la compagnie défend un projet chorégraphique qui cherche à donner corps à l'idée, à faire danser la pensée. Si l'outil de Delphine Pouilly est la danse contemporaine, elle ne s'arrête à aucune catégorie : son objectif est de chercher sans se cloisonner dans une forme (scène, rue, jeune public). C'est à partir de cette question du public que la compagnie Reveïda tente de faire cohabiter les termes « contemporain » et « populaire » , « conceptuel » et « ludique » en décentrant le point de vue, et en proposant d'être poreux aux multiples regards possibles.

Site Internet : www.reveida.com



Crédit : compagnie Reveïda

Mentions

Le projet a été soutenu par : L'Entre - Pont (Nice), le Conseil général Alpes Maritimes, le Conseil régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur ; Co-produit par La Paperie – CNAR Loire dans le cadre du Territoire en résidence (TER) en partenariat avec la ville de Laval et le festival Chaînon Manquant.

Assemblements

Compagnie Ex-Nihilo

Crédit : Maxime Kottman

Danse
20 minutes

Samedi 29 juin à 14h
Marché Charonne
(M° Alexandre Dumas)

Dimanche 30 juin à 14h
Marché Pyrénées
(M° Pyrénées)

Le spectacle

Un couple choisit son espace de jeu, de rencontre dans les restes, entre chaos des objets et relations intimes.

Deux personnages s'installent dans un moment chaotique pour jouer la rencontre et l'échange. Une forme courte pour un espace complexe, celui du marché : lieu du commerce, de l'échange, moment où la place se vide, où les enjeux de la vente s'apaisent, où les glaneurs arrivent. Chaque représentation est l'occasion de confronter l'art de la danse et l'espace urbain, de les modeler, les questionner, les décomposer, les recomposer…

Les artistes

La compagnie Ex-Nihilo n'a de cesse depuis sa création, il y a bientôt 20 ans, d'interroger la danse dans sa relation à l'extérieur. Au-delà d'un simple déplacement du lieu de l'art, il s'agit de faire l'expérience d'une rencontre avec un espace, urbain ou naturel, et d'une relation à l'autre, passant ou spectateur. Ce « pas de côté » ouvre un territoire toujours renouvelé, pour la danse et pour l'écriture chorégraphique comme pour l'expérience du spectateur.

Site Internet : www.exnihilodanse.com

Crédit : Maxime Kottmann

Mentions
Co-production : Ateliers Frappaz – Centre métropolitain des arts urbains – et du Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, dans le cadre du projet interrégional de danse en espace public Marcher Commun.
Soutien : la Cie Kelemenis et de la Cie Beau Geste-Dominique Boivin.
Danse et interprétation : Anne Le Batard et Jean - Antoine Bigot.

La Veillée

Collectif Alteréaliste

Performance théâtrale
20 minutes
(en continu pendant 2 heures)

Samedi 22 juin à 14h30 et 20h30
Dimanche 23 juin à 12h et 16h
Place Maurice Chevalier
(M° Menilmontant)

Crédit : Joséphine Elvis

Le spectacle

Aventure humaine dans une caravane / salle de théâtre pour une représentation intime.

C'est l'histoire d'un vieil homme qui tourne en rond comme un poisson. Il s'appelle Ernest, et même qu'avant il était capitaine. C'est l'histoire d'un souvenir, retrouvé, retenu, repêché ; le souvenir d'une femme, de la douceur, Irène. C'est une histoire d'amour, de flotte, de bourrasques et de grande marée aussi. Embarqué à la hâte, complice, marin, matelot, tu vas voguer dans les méandres d'une mémoire, remonter le temps.

Les artistes

Du théâtre aux arts plastiques en passant par le cinéma et la musique, nous sommes à la recherche de nouvelles formes artistiques invitant l'humain là où on ne s'y attends pas. Notre approche est simple : considérer l'art comme une échappatoire à une réalité souvent trop difforme, dans une sorte d'ailleurs qui se construit jour après jour. Ailleurs c'est ici, au Port Nord de Chalon - sur - Saône, d'anciens hangars fluviaux transformés en lieux de création. Atelier de construction, studio de répétition, espaces d'exposition… font de notre laboratoire en bord de Saône un lieu atypique propice à la réalisation de projets autant personnels que collectifs.

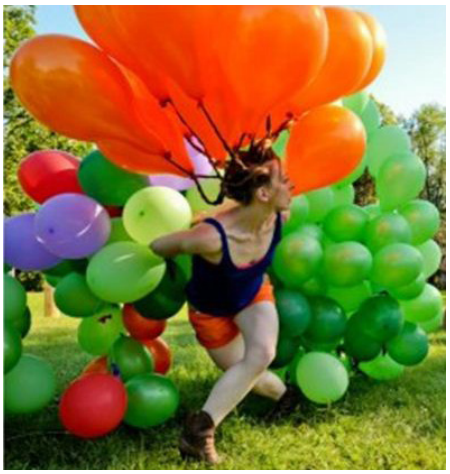
Site Internet : www.alterealiste.org

Crédit : Joséphine Elvis

Mentions
Ecriture et jeu : Anaïs Blanchard et Manuel Marcos
Création sonore : Anne-Chloé Jusseau
Aide mise en scène : Guilhem Bréard
Une production du Collectif Alteréaliste (2012)

HE4.0026G/MOL Forme déambulatoire de AIR BALL PIC-NIC

Compagnie Mi-Octobre / Serge Ricci



Crédit : Compagnie Mi-Octobre

Forme déambulatoire
1 heure

Dimanche 30 juin à 16h
Jardin de la Gare de Charonne
59 Bd Davout (M° Porte de Montreuil)

Le spectacle

Déambulation poétique et aérienne où l'homme et l'air transcendent la réalité.

He 4,0026 g-mol est le symbole chimique de l'hélium. C'est la forme déambulatoire de la performance *Air ball pic-nic*. Elle converge la réalité de son environnement avec la poésie de ses créations visuelles et sonores dans un esprit de correspondance. Cette performance mobile et colorée joue avec le temps et les corps, qui ensemble, s'accélèrent, s'inversent puis ralentissent, créant un mouvement permanent.
« Cette mise en œuvre choisit ses difficultés, les isole de leur contexte et pour ainsi dire les irréalise. »
Serge Ricci.

Les artistes

La Compagnie Mi-Octobre se compose d'artistes chorégraphiques, de comédiens, de scénographes, musiciens, plasticiens du son, créateurs d'éclairages et/ou d'objets et d'invités. Ce travail collectif rassemble des artistes qui se retrouvent pour faire exister une idée, un texte, la traversée d'un espace. Au travers de leurs expériences actives en direction du théâtre, de l'espace urbain ou de la nature, la nouveauté de ces écritures évolue de façon constante et ouvre à l'expérience de la « transformation ».

Site Internet : www.mi-octobre.com

Crédit : Compagnie Mi-Octobre

Mentions
Conception : Serge Ricci et Fabien Almakiewicz
Création Sonore : Bérengère de Tarie
Danseurs : Yann Cardin, Cyril Geeroms, Aurélie Mouillade et Elodie Sicarf
Production: Mi-Octobre /Cie Serge Ricci – Forum scène conventionnée de Blanc Mesnil (Résidence 2005-2008)
Soutien : DRAC Ile-de-France, dans le cadre de l'aide aux compagnies chorégraphiques. En résidence au Vent des Forêts, espace rural d'art contemporain (Meuse), avec le soutien financier du Conseil régional de Lorraine, 2011-2012-2013

Ligne de Front

Paul Bloas et Serge Teyssot-Gay

Performance peinture et guitare
1 heure

Dimanche 30 juin à 20h
Jardin du pavillon Carré de Baudouin
119, rue de Menilmontant
(Bus 26 et 96 arrêt Pyrénées-Ménilmontant)

Crédit : Sophie Couronne

Le spectacle

Quand musique et peinture se rencontrent autour d'une représentation inédite.

Créée en été 2010 pour le festival des Arts de la Rue d'Aurillac, *Ligne de Front* est une performance réunissant le peintre Paul Bloas et le guitariste Serge Teyssot-Gay (Noir Désir/Zone Libre/Interzone). Le peintre crée deux personnages, géants peints sur bois nourris à la distorsion de la guitare. Ces peintures et ces improvisations électriques s'influencent, s'interrogent et se répondent dans un paysage sonore et de lignes tracées, peintes, rêvées.

Les artistes

Amis de longue date, globe-trotteurs invétérés, ces deux artistes ont imaginé une performance qui prolonge leurs travaux communs : Paul Bloas a signé la pochette du single « *L'Homme Pressé* » de Noir Désir, et le groupe a composé la BO du film « *Mada* » de Paul. Ensemble, ils ont créé ce concert peint, libre et inédit dans un dialogue inspirant et singulier.

Site Internet : www.paulbloas.com
www.sergeteyssot-gay.net

Crédit : Sophie Couronne

Mentions
Production et performance :
Paul Bloas (peintre)
Serge Teyssot-Gay (guitare)

Renseignements pratiques

Informations pour le public

Le public peut retrouver l'ensemble des informations concernant le festival via :

- Site Internet : **www.mairie20.paris.fr**
pour consulter l'ensemble de la programmation 2013 et s'informer sur les précédentes éditions

- Page facebook « **Festival Et 20 l'été** »
pour suivre le festival en direct, le commenter et poster ses propres photos des spectacles

- Numéro de téléphone : **01 43 15 22 67**

- email : **festival.et20lete@gmail.com**

Informations pour la presse

Le logo du festival ainsi que les photographies de l'ensemble du dossier de presse sont libres de droits pour la presse. Leur utilisation est strictement réservée aux articles de presse traitant du festival. La mention du copyright est obligatoire. Vous pouvez également les obtenir en haute définition sur simple demande auprès des contacts presse.

Pour les demandes d'interviews ou de tournages, merci de nous contacter de préférence 48h avant.

Une vidéo de l'édition 2010 est consultable via le site Internet www.mairie20.paris.fr et à cette url : www.dailymotion.com/video/xdzenh_festival-et-20-l-ete-2010_news

Logo et bloc-marque du festival *Et 20 l'été* :

ET 20 L'ÉTÉ
Les rues du 20e vont vous surprendre

Organisateurs et partenaires du festival

Ce festival est organisé par la mairie du 20e arrondissement de Paris avec l'association *Paris Culture 20e* , avec le soutien de la Mairie de Paris, de Razel, de l'Espace Bénévolat, de Télé Bocal et d'Arefo.

mairie paris 20
www.mairie20.paris.fr

MAIRIE DE PARIS

PARIS CULTURE 20

Razel

télé bocal

espaceBénévolat.org
TROUVEZ VOTRE MISSION BÉNÉVOLE

Arefo

ET 20 L'ÉTÉ
Les rues du 20e vont vous surprendre